

Guía docente de la asignatura

**Literatura Árabe de la Modernidad
(Literatura Lengua Minor)**

Fecha última actualización: 17/06/2021

Fecha de aprobación: 17/06/2021

Grado	Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas	Rama	Artes y Humanidades				
Módulo	Literatura en Lengua Minor	Materia	Literatura Árabe				
Curso	3º	Semestre	1º	Créditos	6	Tipo	Obligatoria

PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

- Tener el nivel de lengua árabe adecuado para esta materia.
- Tener conocimiento de la literatura e historia del mundo árabe e islámico desde su época preislámica a los inicios de la modernidad.

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

- Estudio de la literatura árabe desde el s. XIX hasta la 1ª mitad del siglo XX
- Periodo de renacimiento literario o Nahda árabe. Inicio de la Modernidad en el mundo árabe.
- El discurso literario de la Modernidad y sus diferentes tendencias ideológicas. Los nacionalismos.
- Nacimiento de la prensa árabe. El ensayo periodístico.
- El inicio de la literatura femenina moderna: las pioneras.

COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA**COMPETENCIAS GENERALES**

- CG01 - Desarrollar actitudes reflexivas y un espíritu crítico e indagador en el campo de los estudios árabes e islámicos y sus aplicaciones en el ámbito profesional.
- CG03 - Dominar la epistemología de las principales corrientes del estudio de la lengua, las literaturas y la historia del mundo árabe.
- CG05 - Conocer las disciplinas de estudio de la literatura en lengua árabe y sus distintos géneros, así como desarrollar la capacidad de comentario y análisis mediante la aplicación de diferentes perspectivas de la crítica literaria.
- CG09 - Involucrarse activamente en el aprendizaje dentro de un clima de participación, mediación, cooperación y comunicación interpersonal, responsabilizándose de la



construcción del propio saber, durante la formación del Grado, y asumir la importancia de este proceso a lo largo de la vida.

- CG10 - Asumir la importancia de una formación permanente y desarrollar la autonomía en el aprendizaje mediante metas factibles y útiles, la búsqueda de recursos y bibliografía, así como la lectura analítica e inquisitiva de estos materiales.
- CG11 - Adquirir la capacidad de trabajo efectivo en equipo, de organización de trabajos, y de análisis y resolución de problemas.
- CG14 - Compromiso ético y preocupación por el trabajo de calidad.
- CG15 - Leer y escribir en árabe culto.
- CG19 - Analizar textos lingüísticos, literarios e históricos árabes.
- CG20 - Traducir textos lingüísticos, literarios e históricos árabes.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE56 - Utilizar adecuadamente las TIC.
- CE88 - Estudio de los distintos géneros literarios del siglo XIX.
- CE89 - Comprensión de las corrientes literarias modernas.
- CE90 - Lectura y comprensión de textos literarios árabes
- CE91 - Estudio de los distintos géneros literarios del siglo XX.
- CE92 - Comprensión de las corrientes literarias contemporáneas y su relación con las corrientes de pensamiento.
- CE93 - Conocimiento medio de la lexicografía literaria árabe.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Que el alumnado adquiera los contenidos y las competencias previamente establecidas.

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO

- **Tema 1.** Sobre la literatura: concepto, definición, función, valor, géneros...etc.
- **Tema 2.** La época de la decadencia.
- **Tema 3.** Oriente frente a Occidente: tradición, imitación, modernización, reforma.
- **Tema 4.** La Nahda o el 'renacimiento' literario árabe: inicios, factores y figuras pioneras.
- **Tema 5.** Corrientes poéticas modernas: evolución; figuras y obras representativas.
- **Tema 6.** La literatura de المهجر y sus exponentes en América del Norte y América del Sur.
- **Tema 7.** Otros géneros literarios: La narrativa, el teatro y el ensayo: figuras y obras representativas.
- **Tema 8.** La emancipación de la mujer árabe y su incorporación al ámbito literario.
- **Tema 9.** El movimiento de la Reforma y la Modernización: sociedad, política y religión.

PRÁCTICO

- Lectura de textos en lengua árabe y/o español relativos a cada uno de los temas teóricos.
- Lectura y comentario de los textos literarios seleccionados y su traducción del árabe al español en los casos que se requiera.
- Exposición colectiva para su debate de las obras representativas de los diferentes géneros literarios.



BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- ADONIS. Poesía y poética árabes (Trad. C. Ruiz Bravo-Villasante). Madrid: Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 1997.
- ANTOLOGÍA DE RELATOS MARROQUÍES. (Trad. M^a Isabel Lázaro, Beatriz Molina y otros). Murcia: Universidad, 1990.
- BADAWI, M.M. A critical introduction to Modern Arabic Poetry. Cambridge University Press, 1975.
- BOULLATA, I.J. (ed. lit.). Critical Perspectives on Modern Arabic Literature. Washington: Three Continents Press, 1980.
- DEL AMO, Mercedes. "El nacimiento de la novela egipcia: antecedentes". MEAR, 31 (1982), pp. 61-78.
- ----- . "Novela, ideología e historia en Egipto (1913-2013)". MEAH, 63 (2014), pp. 265-277.
- GABRIEL, F.. La literatura árabe. Buenos Aires: Losada, 1971
- GÓMEZ GARCÍA, L. "Cien años de poesía árabe escrita por mujeres". MEAH, 50 (2001), pp. 133-167.
- HAKIM, Tawfiq al- y otros. El teatro egipcio a escena (cuatro dramaturgos, cuatro obras). Trad. Pilar Lirola, Granada,:Impredisur, 1991.
- JAYYSI. S. Kh.:Trends and Movements in Modern Arabic Poetry. 2 vols. Leiden: Brill, 1977.
- LÁZARO DURÁN, M. "La formación de los intelectuales sirio-libaneses en el s. XIX". Cuadernos de Almenara-2. CantArabia, 1988.
- ----- . "La prensa del Mahyar en Chile: la revista Laíazul (1945)". En MEAH, 47 (1998), pp. 187-208.
- ----- "La modernidad en femenino: Mayy Ziyâda desde la actualidad". MEAH, 51 (2002), pp. 53-66.
- ----- . "El espíritu de la Universidad Egipcia en el relato de Mayy Ziyâda". Revista del Instituto Egipcio de Estudios Islámicos, 35 (2003), pp. 181-186 (Homenaje al Profesor Don Pedro Martínez Montávez).
- MARTÍNEZ LILLO, R.I. Cuatro autores de la "Liga Literaria": Yubran Jalil Yubran, Mijail Nuayma, Iliya Abu-Madi, Nasib `Arida. Madri: CantArabia,1994.
- MARTÍNEZ MARTÍN, Leonor. Antología de poesía árabe contemporánea. Madrid: Espasa-Calpe,1972.
- MARTÍNEZ MONTÁVEZ, P. Introducción a la literatura árabe moderna. Granada: Universidad/CantArabia, 1994. (2^a ed., corregida y ampliada)
- ----- . Poesía árabe contemporánea. Madrid: Escelicer,1958.
- MOOSA, Matti. The Origins of Modern Arabic Fiction. Boulder: Lynne Rienner, 1997.
- OSTLE, Robin. Modern Literature in the Near and Middle East, 1850-1970. London: Routledge, 1991.
- SALGUERO ESTEBAN, L. "Nuevas perspectivas sobre la modernidad árabe: el debate femenino". En MEAH, 51 (2002), pp. 287-303.
- SALEH ALKHALIFA, Waleed. Siglo y medio de teatro árabe. Madrid: Universidad Autónoma de Madrid, 2000.
- STARKEY, P. Modern Arabic Literature. Washington: Georgetown University Press, 2006.
- STARKEY, P. and MEISAMI, J.S. Encyclopedia of Arabic Literature. UK: Routledge, 1998.
- TOMICHE, NADA. La litterature arabe contemporaine: roman, nouvelle, theatre. Paris: Maisonneuve et Larose, 1993.
- VERNET, Juan: Literatura árabe. Barcelona: Labor, 1966.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA



- ALLEN, R. The Arabic Novel. A Historical and Critical Introduction. Siracusa/ Nueva York: University Press, 1995 (2ª ed.).
- ----- . Modern Arabic Literature. New York: Ungar Publ. Co., 1987.
- BADAWI, M.M. Modern Arabic Literature and the West. London: Ithaca Press, 1985.
- CACHIA, Pierre. An Overview of Modern Arabic Literature. Edinburgh Univ. Press, 1990.
- CAMERA D' AFFLITTO, I. Letteratura arabe contemporanea: dalla Nahda a oggi. Roma: Carocci, 1998.
- DALY, M. W. The Cambridge History of Egypt. Cambridge: Cambridge UP, 1998. (Volume 2, Modern Egypt, from 1517 to the End of the Twentieth Century).
- DAYF, S. Al-adab al-`arabi al-mu`âsir fî Misr. El Cairo: Dâr al-Ma`ârifa bi-Misr, 1984.
- HUTCHINS, William Maynard. Tawfiq al-Ḥakīm: A Reader's Guide. Lynne Rienner, Boulder & London, 2003.
- LIROLA DELGADO, P. Aproximación al teatro egipcio moderno. Granada: Grupo de Investigación Estudios Árabes Contemporáneos, Universidad de Granada, 1990.
- MARTÍNEZ MONTÁVEZ, P. Exploraciones en literatura neoárabe. Madrid: IHAC., 1985.
- ----- . Literatura árabe de hoy. Madrid: CantArabia, 1990.
- PARADELA ALONSO, N. El otro laberinto español: viajeros árabes a España entre el siglo XVII y 1936. Madrid: Siglo XXI, 2005.
- PÉRES, Henri. La littérature arabe et l' Islam par les textes. Le XIX et XX siècles. París: Adrien Maisonneuve, 1972.
- RAMOS LÓPEZ, Fernando. Aproximación al relato marroquí en lengua árabe (1930-1980). Alicante: Universidad de Alicante, 1998.

ENLACES RECOMENDADOS

- <http://www.arabismo.com>
- <http://www.adab.com>
- <https://referenceworks.brillonline.com/cluster/Encyclopaedia%20of%20Islam>
- <http://www.library.cornell.edu/colldev/mideast/arablit.htm>
- <http://awu-dam.net/>
- <http://www.library.cornell.edu/colldev/mideast/acadjour.htm>
- <http://www.aljadid.com/>

METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 Lección magistral/expositiva.
- MD02 Sesiones de discusión y debate.
- MD04 Seminarios.
- MD06 Análisis de fuentes y documentos.
- MD07 Realización de trabajos en grupo.
- MD08 Realización de trabajos individuales.
- MD13 Talleres.

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA



- Véase más adelante el apartado MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA EVALUACIÓN en los escenarios A y B.

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- Véase más adelante el apartado MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA EVALUACIÓN en los escenarios A y B.

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- Véase más adelante el apartado MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA EVALUACIÓN en los escenarios A y B.

INFORMACIÓN ADICIONAL

- Véase más adelante el apartado MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA EVALUACIÓN en los escenarios A y B.

